

TELUGU LANGUAGE

Paper 8690/02
Reading and Writing

Key messages

In order to do well in this paper, candidates should take care to understand the full demands of the question before attempting to answer.

In **Question 5**, candidates should avoid repetition of ideas.

General comments

Overall, candidates performed well this year, and an improvement was seen on last year. The quality of language in candidates' answers had improved and there were a number of candidates who performed well.

Comments on specific questions

Section A

Question 1

There are five parts to this question, testing the meaning and usage of vocabulary items. Performance on this question was not as good as performance on this question last year.

The correct responses were:

- (a) *angiikarincaaDu = oppukunnaaDu*
- (b) *santooSincaaru = aanandincaaru*
- (c) *sangatulu = viSayaalu*
- (d) *udayamee = poddunnee*
- (e) *giitalu = reekhalu*

Question 2

There are five parts to this question, testing manipulation of grammatical structures and ability to use phrases in sentences.

This question was generally tackled well.

The correct answers for the sub-questions on grammatical manipulation were as follows:

- (d) *aandhra dees'am looni graamaalanu cuuDaalaneedi ataniki caalaa roojulugaa unna oka koorika.*
- (e) *vaaTi Madhya gobbemmalanu banti puulatoo alankarinci peTTaaru.*

Question 3

This is a set of comprehension questions on an unseen passage, which has a total of 15 marks available for content and 5 marks available for language.

The overall performance of the candidates was very good.

Section B

Question 4

This is another set of comprehension questions on an unseen passage, which has a total of 15 marks available for content and 5 marks available for language.

Overall, performance on this question was good.

Question 5

This question requires candidates to write a response drawing information from both passages. There are 20 marks available for this question (15 marks for content and 5 marks for language).

Candidates did not perform as quite strongly on this question as they did on **Questions 3 and 4**.

Below is a list of common linguistic errors noted in candidates' responses. Candidates would benefit from further practice in these areas:

[The following broad transcription principles are used when transcribing the Telugu material into Roman script: two letters are used to denote a long vowel, such as aa, ii, uu, ee, and oo; capital letters are used to denote retroflex sounds in Telugu, such as T, D, N, S, and L; the palatal sibilant is transcribed as s'; h is added to the consonant to make it aspirated.]

Mistakes in the shape of letters:

Writing *ma* like *ya* and *ya* like *ma*
kaaryakrayaalaloo (*kaaryakramaalaloo*)

Spelling mistakes:

(Correct forms are shown in brackets)

cirukopam (*cirukoopam*)
manciniLLu (*manciniiLLu*)
niiLLu graasu (*niiLLa glaasu*)
uMDedi (*uMDeedi*)
drs'aMcaaDu (*dars'iMcaaDu*)
aMdavallanee (*aMduvallanee*)
mootaM (*mottaM*)
jammaMcaaDu (*janmiMcaaDu*)
s'abdhaM (*s'abdaM*)
s'a for *Sa*
vis'ayaalu (*viSayaalu*)

In addition, a number of candidates demonstrated confusion between dental *t*, *d* and retroflex *T*, *D*:

baaguMtuMdi (*baaguMTuMdi*)
cinnapatniMci (*cinnappaTniMci*)
viMtuu (*viMTuu*)
ceppataMloo (*ceppaTaMloo*)
aapetappuDu (*aapeeTappuDu*)

Vocabulary:

(Correct forms are shown in brackets)

atanu tana cinnatanaM graamaMloonee gaDicaaDu (*gaDipaaDu*)
modaTi bahumati dorikaaDu (*poMdaaDu*)
neenu katha vinaTaM caalaa iSTaM (*naaku*)
katha niMci caalaa neerputaaru (*neercukuMTaaru*)
daaraasiNgu paMjaabuku puTTiMcaaDu (*paMjaabuloo puTTaaDu*)
vaaLLaku koopaM kuuDaa dorikiMdi. (*vacciMdi*)
maaku gauravistaaru (*mammalni*)
daani kaaraNam eemiTaMTee (*daaniki*)

taatayya musaligaa uMDagaa (vayasuloo)
muggulu cees'aaru (vees'aaru)
meeM for manaM and manM for meeM

Syntax:

(Correct forms are shown in brackets)

oka taatayya uMdi (unnaaDu)
prati pilla peMdalaadi leecaaru (pilla laMdaruu peMdalaadi leecaaru)
viidhi miida muggulu (viidhiloo muggulu)
ee reMDu samaanamaina muggu uMDadu (eereMDu mugguluu samaanaMgaa uMDavu)
kaaraNaalu aMTee (kaaraNaalu eemiTaMTee)
naa anubhavaalu aMTee (naa anubhavaalu eemiTaMTee)
poolika uMTuMdoo ani telusukooTaani (poolika uMdeemoo nani telusukooTaaniki)

TELUGU LANGUAGE

Paper 8690/03

Essay

Key messages

In order to do well in this paper, candidates need to ensure that they answer the specific question asked and that they understand the focus of the question before beginning to write their answers.

Candidates need to ensure that they expand their answers.

General comments

This is an Essay paper in which candidates are required to compose one essay from a choice of five topics. The essay is marked out of 40, with 16 marks for Content and 24 marks for Quality of Language.

The most popular questions this year were **Questions 1** and **4** (on the topics of 'Work and Leisure' and 'Education').

Overall, candidates' performance was good, and an improvement was seen on last year. Candidates need to improve their language skills in order to gain higher marks.

[The following broad transcription principles are used when transcribing the Telugu material into Roman script: two letters are used to denote a long vowel, such as aa, ii, uu, ee, and oo; capital letters are used to denote retroflex sounds in Telugu, such as T, D, N, S, and L; the palatal sibilant is transcribed as s'; h is added to the consonant to make it aspirated.]

Spelling mistakes:

(Correct forms are shown in brackets)

samudra tiraM (tiiraM)

s'radha (s'raddha)

bhidavaaLLu (biidavaaLLu)

reeMDu (reMDu)

atunu (atanu)

dorakaTaaM (dorakaTaM)

ucittaMgaa (ucitaMgaa)

uddes'aalu (uddees'aalu)

udhyamaM (udyamaM)

vinoodhaalu (vinoodaalu)

parka (park)

volebaal (vaaliibaal)

baadminteen (baaDminTan)

vyaamaamaM (vyaayaamaM)

iitaTaM (iidaTaM)

korukuna (koorukunna)

amuulamaina (amuulyamaina)

aMTeekaaka(aMteekaaka)

vis'ayaalu (viSayaalu)

aMdukaMTee (eMdukaMTee)

ammaayilaki (ammaayilaki)

iMtarnet (iMTarneT)

Mistakes at word level:

(Mistakes are underlined and correct forms are shown in brackets)

meeM (in the place of manaM)
maMci alavaaTlu dorukutaaru (maMci alavaaTlu alavaDataayi)
pragati ceeyaTaaniki; maariSas pragati ceesiMdi (saadhiMcaTaaniki; saadhiMciMdi)
ceeyagalagaleedu (ceeyaleekapooyiMdi)
VaaDu raatriloo kuuDaa panicees'aaDu (raatri kuuDaa)
ekkaDakaDa veLtaaDu (ekkaDikainaa/ekkaDikoo)
cinna tiirika samayaM (takkuva tiirika samayaM)
meemaMdaraM Dabbu dorukutaam (maaku aMdarikii Dabbu dorukutuMdi)
jnaanaM dorukutuMdi (jnaanaM labhistundi/vastuMdi.)
baTTalu veesukonaTaaniki ceptaaru (veesukoomani)
janulanu saharistuMdi (janulaku)
tiisukonnaali (tiisukoovaali)
maanavuDu prasaara saadhanaala saadhiMcee samaacaaraMpai vis'vasiMcaaDu (maanavuDu prasaara saadhannalu aMdiMcee samaacaaraanni vis'vasistaaDu)
ii prasaara saadhanaM prajalaku caala prabhaavistuMdi (prajalapai prabhaavaM cuupuMdi)
prati maniSi ii saadhanaalapai aadhaarapaDi uMTuMdi (uMTaaDu)
aavas'yakata viSayaalu (aavas'yaka maina viSayaalu)
vidya leekuMDaa mana jivitaM vyarthaMgaa uMdi (vidya leekapoteevyarthaM autuMdi)
aMdaruu aikamatyaMgaa uMdi (uMDaali)
vijnaana s'aastra veeLaloo nivasistaaM (yugaMloo nivasistunnaaM)
vidya oka maanavaloo maMci guNaalu testuMdi (vidya maanavuDiloo peMpoMdistuMdi)
evarikoosaM maryaada leedu (evarikii)
kaani iinaaDu ivannii maarcaayi (maaraayi)
pillalu vidya ceestaaru (pillalu vidya neercukuMTaaru)
tiirika samayaM dorukutaaru (dorukutuMdi)
vis'raaMti ceeyaali (tiisukoovaali)
nallani aakaas'aM; nallani samudraM (niili)
ii abhipraayaM nijamuMdi (abhipraayaMloo)
kotakota saukaryaalu (kotta kotta saukaryaalu)
pillalu Dabbu dorakaTaaniki tooTalu panulu ceesaaru (pillalu Dabbu saMpaadiMcaTaaniki) tooTa panulu (tooTa loo panulu) ceesaaru)
Ivvataaru (istaaru)

Grammatical and syntactical mistakes:

(Correct forms are shown in brackets)

maniSi baDiki veLLinappuDu oka maMci udyoogaM dorukutaDu (maniSi baDiki veLLi caduvukuMTee maMci udyoogam dorukutuMdi)
vaaLLu tana pani ceesi (vaaLLu tama pani ceesukoni)
meemaMdaraM Dabbu dorukutaam (maaku aMdarikii Dabbu dorukutuMdi)
jivitaMloo tiirika samayaMloo unnaTaaniki ekkuva mukhyamainadi (jivitaMloo konta samayaM tiirikagaa gaDapaTaM eMtoo mukhyaM)
vaaLLakoosaM tiirika samayaM aMTee caalaa mukhyamainadi (vaaLLaku tiirika samayaM caalaa mukhyamainadi)